

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hva a lap szellemi részét illető minden közlemény intézőndő:  
Bosuth Lajos-utoza 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.  
Egyé. szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Bérmontatlan levelek nem fogadtnak el.  
Nyilt-ter soronkint 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**  
Hova az előfizetések, hirdetési és yiltói díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomtatva.

## Negyvenezer ember sorsa.

Bizonyára senki sincsen, aki be ne látná, hogy a mai türhetetlen drágaság közepette az állami alkalmazottak helyzete segítségre szorul és aki ne óhajtana, hogy ez a segítség meg is adassék. Hiszen kétségtelenül bizonyos, hogy az állam gerincének, a középosztálynak egy jelentékeny és nagyfontosságú részét képezik az állam tisztviselői, akiknek a sorsa nem lehet közömbös azokra nézve sem, akik a tisztviselői karon kívül állanak.

Nagy meglepéssel és örömmel regisztráljuk, hogy a jelenlegi kormány nemcsak a legmelegebb érzéssel viseltetik az állam alkalmazottainak sorsa iránt, de arra is el van határozva, hogy e nagy tömeg művelt ember sorsán a lehető leghathatósebb módon fog enyhíteni minden rendelkezésre álló eszközzel.

A minap kongresszust tartottak az állam kisebb javadalmazású alkalmazottai Budapesten. Negyvenezer ember sorsáról volt szó és érthető, ha ezen a gyülekezeten panaszok hangzottak el a megélhetési nehézségeiről. A kongresszus dicséretére válik, hogy nem vesztette el higgadságát, nobilis megfontoltságát és az azután történtek be is bizonyították, hogy a mai kormányval szemben főlőleges is volna a

higgadság és loyaltás nyugodt utjáról letérni. Mert mikor a kongresszus küldöttsége felkereste Lukács László pénzügyminisztert és átnyújtott egy memorandumot, amely segítséget kér negyvenezer ember részére, akire nézve a nehéz megélhetési viszonyoknál fogva gyötrelmet, gondot, küzködést jelent az élet: akkor a miniszter igazán bensőségteljes szavakkal fejezte ki, hogy mennyire átérzi a segítségnyújtás szükségét, hogy a kormány mennyire méltányolja az állami alkalmazottak helyzetének súlyos voltát, de igen pozitív alakban megígérte azt is, hogy a kormány segítséget akar nyújtani, úgy, hogy a pénzügyminiszter már nemsokára határozott javaslatlalt fog a törvényhozás elé lépni.

Akik ott voltak, kiéreztek a miniszter szavaiból a teljes őszinteséget, a legmelegebb jóakaratot, a legigazabb méltánylást és Lukács László kijelentései megnyugtató hatással volt a lelkekre, olyannyira, hogy a deputáció, eltérve attól a tervtől, hogy más államférfiakat is keres föl, főlőlegesnek talált minden további más lépést.

Tagadhatatlan, hogy az állami alkalmazottak érdekében a legutóbbi években, azóta, amióta éppen Lukács László tette az első hathatós lépéseket a tisztviselők helyzetének szanalására, sok történt. Közel száz millióra rug az a fizetésjavítással és

statusrendezéssel kapcsolatos többlet, melyet az állam az utóbbi években magára vállalt. És ennek dacára maga a pénzügyminiszter volt az, aki hangsúlyozta, hogy ez a sok millió minden eredmény nélkül uszott el a folyton növekvő drágasággal szemben, melynek súlyát kivétel nélkül mindenki megérzi.

Itt gyökeres szanalásra van szükség és az ország jóleső érzéssel veheti tudomásul a kormányának abbeli eltökéltségét, hogy minden lehető meg akar tenni az állami alkalmazottak nagy tömegének érdekében.

Az eddigi tapasztalásokból tudjuk, hogy ennek a kormányának a tagjai nem szoktak üres ígéretek tenni. Ime az állami alkalmazottak dolgában máris a legbuzgóbban folynak az előmunkálatok a miniszteriális büroókban és Lukács László kétségkívül hamarosan megfogja valósítani azt az ígértét, hogy pozitív javaslatot visz a törvényhozás elé.

A tisztviselői kar tehát nyugodtan és bizodalommal tekinthet a jövő elé. A Khuen-Héderváry-kormányánál, mely ismeri kötelességeit, és jól teljesíti is a kötelességeit, az állami alkalmazottak sorsa jó kezekbe van letéve.

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak.*

## TÁRCZA.

### A karkötő.

Fél óra éjfél után. Poule ur és neje, a rozszul kívülágitott és elhagyatott Rue de Vaugirardon keresztül sietnek hazafelé. A férfi kissé kövér, valóságos tökformájú, az asszony ellenben magas és szikár alaku — emberi testet öltött spárpa! — A színházból jönnek, ahol véres rémdramát néztek végig, öt felvonásban hat gyilkosságot láttak. Poule ur és neje pompásan élveztek!

Mindazonáltal most csak azt kívánják, bár ha már otthon lehetnének! Megszokták, hogy este kilenc órakor már ágyban fekszenek és ezért megremíti őket az, hogy ily késő éjszakán egyedül járnak az utcán.

Ez pont olyan mint a negyedik felvonás diszlete — mondja izgatottan Poulené, — tudod Nestor, ott ahol meggyilkolnak kettőt!

Nestor nem felelt. Csak a vállait vonogtja. Olyan férfi, aki méltó akar maradni a Nestor névhez, nem foglalkozik efféle gyerekes hasonlatokkal.

De hirtelenül oly hüvősséget érez, júliusban, — hogy azt ajánlja, gyorsítsák meg a lépteiket, mert könnyen meglehet fájni ilyenkor!

Poulené készségesen szót fogad. A házastársak futólépésben haladnak. A spárpa fut, a tök gurul. Utóbbi öt perc után kimerülten megáll.

— Ah! . . . De nem szabad ám izzadásba jönni, mert ettől származik aztán a legszebb tüdőgyulladás! — mondja szuszogva. Előveszi a zseb-kendőjét és letörli vele az arcát. Poulené türelmetlenül dobbant a lábával.

Nyugtalanul forgatja a fejét és szemé áthatni

igyekszik az éjszaka sötétségét. Hirtelenül csontos keze görcsösen kapaszkodik férjének karjába.

— Nestor! — Egy ember! — suttogja fuldokló hangon.

— Hol van? — kérdi Poule, aki rövidlátó s alig lát husz lépésnyire.

— Mögöttünk . . .! A házakhoz lapulva oson utánunk . . . Bizonyára rabló!

Nestor vonogtja a vállát.

— Bolond vagy te, Euphume! . . . Ártalmatlan járó-kelő, mint jó magunk . . . Az utca — ugy tudom — köztulajdon . . .

Közben érzi, hogy borzong a háta — bizonyára a hüvös júliusi levegőtől . . .

A házastársak még gyorsabb tempóban balagnak.

Poule ur folyton hátra tekint.

— Még látod? — kérdi Poule ur.

— Még látom . . . Árnyékba lapult . . . Most megállt . . . Lehajol . . . Egy lámpához lépett . . . Ujra megállt . . . Óh Nestor! . . .

Másodszor fogja át görcsösen férjének karját.

— Nos, mi lett?

— A kezében . . . Valami fényes . . . Egy tőr . . .

— Tő . . . — dadogta Poule.

— Igenis tőr! — mondja Poulené fogvacogva.

— És az arca! . . . Valóságos gyilkos! . . .

Poule ur nem fél! Az ördögbe is, ő nem fél! De meggondolatlan bátorság egyenlő a vakmerőséggel. És Poule ur ezt a viláért sem akarja!

— Siessünk! — mondja férfias energiával. — Siessünk, de anélkül, hogy futnánk . . . Ne ugy lássék, mintha felelemből szaladnánk . . .

Meggyorsítják a járást. Egy utca szeli az ut-

jokat. Ebben az utcában laknak. Belerohannak. Követi őket az a borzalmas rabló?

Poulené fut, fut . . . Főlelemtől kergetve, versenyt futna egy versenylóval, ha nem lenne mellette a kis, kövér Poule, aki izzadva és szuszogva topog mellette rövid, vastag lábaival.

Öt perc után megáll Nestor és jelzi, hogy tovább nem bírja.

— Micsoda? . . . Az asztmád bánt?

Poule ur csak igenlőleg tud bólintani a fejével, beszélni már nem tud.

— Persze! Mintha ezzel nem várhattál volna még egy kicsit, amíg haza érünk!

Veszekszik Poulené, akiből a főlelem kiölt minden logikus gondolkozást.

E pillanatban egy alak jelent meg az utcasarkon.

— Ő az!

Poulené ijedtében ott akarja hagyni az urát és el akar futni. De nem tudni — hitvesi szeretetből, vagy más egyéb okból — de Poule ur nem enged el a feleségét; esze-veszetten kapaszkodik a ruhájába. És a spárpa nyilsebben fut, magával cippelve a guruló tököt.

Hirtelenül egy hang szólal meg mögöttük! Hé! Hallják! . . . Hé!

Azután siető lépések a járdán. A rabló üldözi áldozatait.

Ez már sok! A Poule ur által rendezett visszavonulás szanalmas menekülésre változik át. Spárpa és tök ugy futnak, mintha szárnyaik lettek volna. Páni galoppjukban lakásuk elé érkeznek és majd letépik a csengettyű zsinórját. Rém-séges! A kapu nem nyilik . . . A portás mélyen alszik . . .

És a rabló már alig van tíz méternyire!

nak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátalékok kiegyenlítését sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

## A leányegyesület közgyűlése.

A nagymihályi leányegyesület, mely ebben a hónapban alakult meg, első érdemleges közgyűlést f. hó 22-én, vasárnap délután Sztáray-téri új otthonában nagy érdeklődés mellett tartotta meg.

Az ifju egyesületnek ez idő szerint 87 rendes és 109 pártoló tagja van. Az egyesület iránt a közönség melegen érdeklődik, minnek fényes bizonyítéka az, hogy a közgyűlés terme szűknek bizonyult és nem volt képes az érdeklődő közönséget befogadni és így a későn érkezők már csak a folyosóról hallgathatták az érdekes közgyűlés lefolyását.

A közgyűlést Lieblich Teréz az egyesület elnöke szívhez szóló hangon, ügyes beszéddel nyitotta meg. Utána az egyesület főjegyzője Kocsordy Etel emelkedett szólásra és lendületes beszédben hangsúlyozta, hogy a nagymihályi leányegyesület a siker jegyében alakult meg és egyik főcélját már is elérte azáltal, hogy szárnyai alá egyesítette városunk minden rendű leányifjúságát. Az egyesület szilárd hidat épít az iskola és a szülei ház, a család és az élet között. Az egyesület hivatása: a hazafias nőleányi érzületnek, a vallás erkölcsös életnek istápolása és ezek mellett a hasznos ismeretek terjesztése. Az egyesület felolvasásokat, előadásokat rendez, könyvtárt létesít, daloskört szervez, nemese szórakoztató mulatságokat rendez és a mennyiben az anyagi erő engedni fogja, jótékonyt is fog gyakorolni ott, ahol arra szükség van. Bezdédét azzal fejezte be, hogy: Isten áldása legyen az Egyesületen!

A nagy hatást keltő beszéd után a közgyűlés műsoros része következett. Guttmann Teréz, a „Jázmin virág” című magánjelenete igen jól sikerült, melyért lelkes tapsot kapott. Goldfinger Cili szépen szavalt; Kecskeméthy Jozefa egy alkalmi humoreszkkal kedveskedett, míg Rosenberg Karola szeretetre méltóan csevegett el egy monológot. Mocák Annus recitátumát a közönség szünni nem akaró éljenzessel és tapsal honorálta. A műsor befejező része Láng Bella és Müller Irén ének kettese volt és szép magyar nótáikat háromszor is meg kellett ismételnök.

A leányegyesület ezen első szereplése olyan

Ekkor a két félig hült ember, akik már a tör szurását vélik megérezni, eszeveszetten elkezd kiabálni:

— Segítség! . . . Rabló! . . . Gyilkos! . . .

Éjfél után felőrával Beudebie haladt végig a rosszul világított, elhagyott Rue de Vungirardon.

Meztelen lábai lyukas cipőkben, régi szakettjének gallérja felhajtva, nehogy észrevegyék, hogy nincsen rajta ing, fején egy gyűrött sapka — így bandukolt a szegény ördög az utcán végig és arra gondolt, hogy egész nap nem evett és hogy bizonyára másnap sem lesz mit ennie. Két hónap óta munka nélkül volt Beudebie.

Előtte rajzolódt le a járdán Poule ur és nejének árnyéka. Beudebie közömbösen nézte őket.

Jölkött polgárok, akik hazamennek lefeküdni, — morogta. Ezeknek jó! És tovább bölcsekedett. Vannak emberek, akik jól élnek, de vannak olyanok is, akik naponta jölkönnak . . . Ez bizonyára azért van, mert különben kiskiklana a föld; de mégis rossz beosztás ez! . . . De azért talán kapok holnap munkát. . . E reményében folytatja útját Beudebie, hogy felkeresse éjjeli szállását: egy elhagyott majort valami elhagyott vidéken. Lukas cipője hirtelenül valami keménybe ütközött. Beudebie lehajolt, felelmet egy tárgyat és egy lámpához vitte, hogy megtekintesse.

— Karkötő! . . . vastag aranyból! — mondta meglepetten és nézte a kincset, amely csábítóan villogott a lámpa fényében. Drága portéka lehet. . .

Első felindulásában zsebre akarta venni. Hej, be pompásan élne másnap, ha eladná! De a józan megfontolás hangja eképp szólalt meg benne:

— Eladni! Ezekben a rongyos ruhákban? Csak nem gondolhat komolyan Beudebie?

volt, hogy egyszerre bebizonyította azt, hogy létjogosultsága nem csak hogy van, de határozottan szükség van erre az egyesületre, mely az iskola évtizedes munkáját hozza fedél alá és valóságos továbbképző tanfolyamnak felel meg és a magyar kultúra áldásait kiterjeszti minden tagjára, minden hívére.

Miután az egyesület vezetőségének előterjesztésére a közgyűlés Mathiász Józsefné szül. Gerhardt Gizellát, Mathiász Józsefet és lovag Riebel Károlyt az egyesület örökös tiszteletbeli tagjává választotta, a jelenlevő nagyszámú közönség a legelkésebb hangulatban oszlott szét, magával vivén egy kellemesen eltöltött délután emléket.

Az egyesületnek a lelke és megteremtője Kellner Vilmos áll. elemi iskolai igazgató-tanító, a legmesszebb menő figyelemmel vezeti az egyesület ügyeit, mint művezető igazgató. Amint értesülünk az egyesület első nagyobb szabású fellépése karácsony második napjának estéjén lesz, a mely est műsoros részéhez a szerepeket már közelebb kiosztják.

## VEGYES HIREK.

— **Hivatalvizsgálat.** Debrő Mihály pénzügyi számtanácsos, a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnöke pénteken városunkba érkezett és a kir. adóhivatal és főszoigabírói hivatalban pénztárvizsgálatot tartott.

— **Állatdíjazás Nagymihályban.** A Zemplénvármegyei gazdasági egyesület f. évi október hó 31-én Nagymihályban a vásártéren állatdíjazást rendez, mely alkalommal a kispaszták között 420 korona díj kerül kiosztásra. Kiállításra kerülnek az 1, 2 és 3 éves üszök, melyek csoportosan állítandók fel a díjazás napján reggel 9 órakor.

— **Jegyzők gyűlése.** Zemplénvármegyei községi és körjegyzői egylete Szoatak István butkai főjegyző elnöklete alatt f. hó 23-án Sátoraljaujhelyen gyűlést tartott. A gyűlés tárgya volt az elnök leköszönése és ezzel kapcsolatosan a jegyzői internátus ügyében való határozathozatal. A szokatlan nagyszámban megjelent jegyzői kar hallani sem akart fáradhatatlan elnököknek leköszönéséről és óriási lelkesedéssel kiállították: éljen Szoatak elnök! Szoatak István látta, hogy a jegyzők bizalma öböne összpontosul, ismét elfogadta az elnökséget és így a jegyzői internátus rendkívül nagy faradsággal járó teendőket továbbra is ő látja el. A jegyzők egyhangulag kimondották, hogy az internátust Zemplénvármegye területén óhajtják létesíteni.

A legelső aranymives, akinek felajánlod, tolvaj gyanánt lecsukta.

— Ez igaz — mondta Beudebie és megvakarta a füle tövét. — Kellemetlen! De hát mit tegyek?

Hirtelenül Poule urra és feleségére gondolt!

— Megvan! — ujjongott. — Bizonyára ez a nagy sovány nő vesztette el. . . Egészen egyszerűen visszaadom neki! Nem teheti, hogy ne adjon megfelelő jutalmat érte. Ez is csak valami! . . .

Ugy is tett Beudebie. Sietett a házaspár után, akik bizonyára elárasztják majd köszönetmondásukkal és pénzzel is. De Poule ur és bájos hitvese, amint tudjuk nem akarták, hogy Beudebie utólérje őket. Sietve menekültek előle. Beudebie gyorsan futott. A házaspár még jobban menekült. Beudebie futott, azok még nála is gyorsabban. Erre Beudebie gyorsan rájuk kiáltott:

Hé! Hallják! . . . Hé!

Tudják, hogy mi következett ezután.

Pouleék úgy iramodtak, mintha furiák kergetnék őket, Beurdebiének abszolute nem tettett. . . Hol találja meg a jutalmát?

Talán megakarnak szökni előle ezek a bítangok?

És megakarnak őt csalni, pedig ő becsületesen rászolgált a jutalomra! Még csak ez kéne! Beudebie a jutalmat akarja! Joga van rá! Ez dühösen futott utánuk, — fáradság nélkül utólérte őket. De amikor azok eszeveszetten ordítzani kezdtek, Beudebie meghökken. . . Megbolondultak! mondta magában a szegény ördög, aki nem tudta felfogni, hogy egy elveszített karkötő visszahozása, hogy képes ekkora ijedséget kiváltani!

Szerencsére éber a rendőrség. Futólépésben jelent meg két rendőr, akik torkon ragadták Beau-

— **Nagy tűz.** Vasárnap éjjel 2 órakor a Kossuth Lajos-utcában levő ifj. Bucsinzsky Lajos háza meggyulladt és a tűz olyan rohamosan terjedt, hogy rövid idő alatt az egész ház lángokban volt. A gyorsan odaérkezett tűzoltóság a tűz tova-terjedésének megakadályozásán kívül egyebet nem tehetett, mert a háztetőről a fedő anyag záporosóként hullott le és az épület padlása gyorsan leszakadt, amire az összes belső helyiségekben a berendezések és egyéb fölhalmozott áruk magasra törő lángokban égtek. A tűzoltóságnak sikerült az épület utcai részét, melyben az üzletek vannak és az épület hátsó részéhez épített emeletes lakóházat megmenteni. Az üzlet fölött a tetőzet teljesen leégett és az oltásra használt víz annyira meggyengítette a padlást, hogy az üzletben alá kellett a gerendákat támasztani. Bucsinzskynak a háza ebben az évben másodsorú égett le. Már-már teljesen elkészült az új építkezéssel s most újra leégett és pedig úgy, hogy csak az oldalfalak maradtak meg és azok is teljesen összerongálódtak. Az üzleti rész fölött volt tűzfalakat a hatóság, mint közveszélyeseket, leromboltatta. A magánlakásában minden beleégett és abból a nagy szerencsétlenségben csakis a három kis gyermekét mentette ki a felesége, aki arra ébredt, hogy a feje fölött ég a ház. Bucsinzsky Lajos vasárnap délután Sátoraljaujhelyre utazott és csak a füstölgő romokhoz érkezett haza hétfőn a délutáni vonattal. A kár meghaladja a 90.000 koronát, melynek nagy része biztosítás útján megtérül.

— **Tisztviselők mozgalma.** Az elviselhetetlen drágaság az ország állami tisztviselőit mozgósította és november hó 12-én a fővárosba gyűlnek össze, hogy a kormánytól megfelelő drágasági pótlékokat kérjenek. Ebből az alkalomból Berezsnay János vezető kir. járásbíró a nagymihályi állami tisztviselőket november hó 2-án délután 4 óra a városláza tanácstermébe értekezletre hívta meg.

— **Eljegyzés.** Sternbach Ármin munkácsi kereskedő f. hó 24-én eljegyezte Müller Etelka kisasszonyt Nagymihályon.

— **Waggonhiány.** Általános a panasz, hogy az államvasutaknál oly nagy a waggonhiány, hogy Nagymihály és környékéről az áruk tovább szállítása már hetek óta nem eszközölhető. Ez a körülmény a kereskedelem nagyon bénítólag hat és a mai drágaságban kétségbeesítő helyzetet teremt. Mozgalom indult meg a kereskedők körében, hogy a baj orvoslása végett közvetlenül a kereskedelmi miniszterhez fordulnak.

— **Tűz Lasztomérban.** Vasárnap éjjel Lasz-

debiét, miközben Poulené siktva elájult és Poule ur a felesége háta mögött esernyőjével lyukakat szurdogált az éjszakába.

Egy pillanat alatt billincsre verték Beudebie kezeit és az örségre vitték.

— No vén bűnös — mondta diadalmasan a rendőrbiztos, miközben kirántotta kezéből a karkötőt. — Nem tagadhatsz. Ez kitőri a nyakadat.

— De kérem . . . a jutalomdíj . . . — akarta kijelenteni Beudebie, de nem fejezhette be, mert bezárult mögötte a cella ajtaja.

Poule ur ma hősként csodáltatja magát. Abban a kis kávéházban, ahova naponta öt és hét óra között eljár egy párti dominóra, fáradhatatlanul meséli nap-nap után a küzdelem egyes részleteit, amelyet az erősen felfegyverezett utcai rablóval vívott, erősen hangsúlyozva a bátorságát és a csodálatos hidegvérét, amelyet tanúsított és naponta újabb szenzációs részletek gazdagítják elbeszélését. Legközelebb már szentül meg lesz győződve, hogy rendőrnélkül, egy egész sereg rablót fegyverzett le és cipelt a rendőrségre egy maga, ő Poule ur!

És Beudebie?

Természetesen elítélték. Hiszen oly egyszerű és átlátszó volt az ügy! Mit jelenthettek nevéstleges kifogásai, amelyekkel ártatlanságát hangoztatta azzal szemben, hogy letartóztatásakor is kezében találták még a karkötőt? De, minthogy még teljesen büntetlen előéletű volt szegény Beudebie, enyhítő körülménynek vették, az első lopás büntetéért négy hónapi börtönrre ítélték el. . .

Michel Thivars.



tomérban az egyik gazda csürje eddig ismeretlen okból meggyulladt. A fölriasztott lakosoknak sikerült a tüzet elfojtani és így a csürör: kívül más épületben nem esett kár.

— **Omnibusz.** Az „Aranybika” szálloda tulajdonosa egy új, modern omnibuszt szerzett be, melyet minden érkező vonathoz a vasuti állomásra az utasok rendelkezésére kiküld. A hideg idő beálltával a 6 személyre berendezett omnibusz kocsijó szolgálatot fog teljesíteni. A viteldij személyenként 60 fillér.

— **Hangverseny.** Miklós Jancsi jól szervezett zenekarával minden szerdán este 8 órától az Aranybika kávéházi helyiségében hangversenyez. A zenekar ezidő szerint csakugyan jó és így érdemes arra, hogy a közönség az estéken látogatásával támogassa.

— **Kolera.** A kolera Magyarországon az utóbbi időben, vagyis 1911. október hó 14-től 20-ig bezárólag a következő helyeken lépett föl:

A község neve:	Megbetegedett:	Meghalt:
Budapest székesfőváros	2	1
Apatin	2	1
Monostorszeg	4	2
Izsa	2	—
Alsólupkó	11	9
Berzácska	1	1
Ujpest rend. tanácsu város	2	3
Ecsehida	2	—
Felsőmuzslya	3	—
Kumán	15	1
Nagybecskerek	5	—
Törökbecse	4	2

Ezek szerint megbetegedett összesen 53 és ebből 20 meghalt; tehát a halálozás 37%-nak felel meg. Nálunk, a mi vármegyénkben eddig még gyanus eset sem fordult elő.

— **Husinségen kívül — most még kávé- és cukordrágaság is.** A háziasszonyoknak mostanában rossz időket kell átélniök. A husárok oly magasak, hogy igazán nehéz egy jó darab húst a fazékba hozni. Az utolsó hónapokban a kávé is lényegesen megdrágult és hogy a takarékos háziasszonyt még jobban zavarba hozzák, most még a cukorért is többet fizessen, mint azelőtt. Ily rossz időkhöz a régóta jónak bizonyult Kathreiner-féle Kneipp maláta kávéra kell különösen figyelmeztetni. A valódi Kathreiner az ismeretes eredeti csomagokban, amelyek védjegyként „Kneipp plébános” nevét s arcképét és „Kathreiner” nevet viselik, a babkávénak legjobb pótlószere, valamint annak legizlésebb vegyítéke. Kathreiner használatánál sokkal kevesebb cukor szükséges, mintha tisztán csak babkávét iszunk, avagy valami Lávépótlékot mint vegyítéket használunk. Ennek folytán Kathreiner által cukrot és kávé takarítunk és ezzel jó kis összegű pénzt. Ha a háziasszonyoknak a husra vonatkozólag is ilyen jó pótlószertük volna, akkor bizonyosan könnyebben volna elviselhető a drágaság.

### Nyilvános nyugtázás.

A Nagymihályi Leányegyesület pártoló tagjainak sorába lépett: Halász Sándor, Klein Ármin, Tolvay Imre, Kemény Lajos, Schvarcz Menyhért, Engel Árminné, Kronovics Miksáné, Klein Miksa, Keller Dezsóné, Guttmann Markuszné, Glück Ernő, Vasenszky István, Strömpl Jenő, Alexa Mihály, Dávid József, Sebestyén Herman, Löffler Sándor, König Antal, Papp István, ifj. Goldfinger Bernát, Herceg István, öz. Goldbergerné, Grünvald Zoltán, Garfunkel Ida, Gyurocsik József, Jakubovics József, Händler Miksa, Brüglér Lajosné, Giancz Herman, Stark Herman, Medák Gézáné, Dr. Richtzeit Vilmos, Román Nándor, Hocmann Jolánka, Bránszky Gyula, Rác Henrik, Jäggi Józsefné 5—5, Burger Elek és öz. Weinberger Sámuelné (Pazdics) 10—10 koronával. Midőn e pénztárunkba befizetett évi díjakat tagtársi szeretettel hálásan köszönjük, ajánljuk továbbra is, igazi culturműssiót teljesítő Egyesületünket minden olvasó szives, jóindulatu pártfogásába.

Kellner Vilmos  
igazgató.

Kocsordy Etel  
főjegyző.

Handelsmann Róza  
főtítká.

Liebllich Teréz  
elnök.

Moczkák Anna  
pénztáros.

Kecskeméthy Józsa  
ellenőr.

Felelős szerkesztő: Dr. KALLAI JÓZSEF.

## Hirdetések.

### Bor eladás.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy laborcyszögi pincéből házhoz hordva

igen finom vinnai asztali Ó bort

literenként 40 krjával árusítom. — Hordónkénti vételnél tetemes árengedmény.

Tisztelettel **Hoszpodár József.**

635—1911. végr. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében közhírré teszi, hogy a sátoraljai helyi kir. törvényszéknek 1911. évi 14549. sz. végzése következtében Dr. Brüglér Miksa ügyvéd által képviselt nagymihályi gazdasági bank r.-t. javára 1800 korona s jár. erejéig 1911. évi október hó 3-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 364 korona 60 fillérre becsült következő ingóságok, u. m. rőfös árak nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a nagymihályi kir. járásbíróóság 1911. évi V. 472 sz. végzése folytán 1800 kor. tőkekövetelés és eddig összesen 102 K 19 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Nagymihályban alperes üzletében leendő megtartására 1911. évi november hó 2-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett a legelőbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Nagymihály, 1911. okt. 20.

Fodor József kir. bir. végrehajtó.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, miszerint

### 8 HP benzinmotorgépet

fafűrészelésre — kívánatra avarításra is — felszereltem, s kérem szükség esetén becses megrendelését.

Szives mihez tartás végett megjegyzem, hogy a benzinmotorral való vágás a költségeket csökkenti, mert míg a gőzgép a munkaadófél fájával hozott üzembe, itt az üzem benzines, amiáltal a fél a gép-tűzelő anyagtól meg van kímélve.

Tisztelettel

Hoschander Herman  
géptulajdonos.

## RITKA ALKALOM!

Selyem-, lüster- és cloth-uponok, kézzel himzett valódi rumburgi női fehérműek, legfinomabb zsebkendők, finom kosztüm szövetek, legújabb selymek, plaid-kendők, valódi amerikai uri- női- és gyermekcipők legolcsóbban

### BERKOVITS A. LIPÓT

kézmű- és divatárú-üzletében Nagymihályon szerezhetők be.

Fenti cikkek szives megtekintésére a n. é. közönséget tisztelettel meghívja **BERKOVITS A. LIPÓT.**

!! Eddig még nem létezett olcsó árak !!

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntették ki

### a Fáy arcscrémet

### Fáy szappant

### és Fáy poudert

mint legjobb arcsejtítő szert, melynek használatától minden szeplő és májfol 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

### Grósz Nagy Ferencz

gyógyszertárában

Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.  
(A színház mellett.)

### Gyümölcsfaoltványok eladása.

A laborcyszögi (Sztrajnyán) faiskolából a folyó év őszén eladásra kerülnek: két méter magas, szép növésű egészséges Aranyparmén, Jonathán alma-, nyári szöke körte-, Liegel téli vajonc körte-, kajszai és őszi barack oltványok, papírhéjú diócsémék és nagyszemű nemes francia málnatövek. — Előjegyzéseket elfogad **Lewandowski Jenő** állami iskolai igazgató-tanító és faiskola kezelő. — Ugyanitt eladó több törzs tisztafajú ezüstprém nyul.

## A Kassai Jelzálogbank r. t.

### NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvefít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

### OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

# M E G H I V Ó .

## A NAGYMIHÁLYI SÖR-ÉS MALÁTAGYÁR

R É S Z V É N Y T Á R S A S Á G

1911. ÉVI NOVEMBER HÓ 14-ÉN D. E. 10 ÓRAKOR

A VÁLLALAT IRODAHELYISÉGÉBEN TARTANDÓ

## V. évi RENDES KÖZGYÜLÉSÉRE

.. a t. részvényeseket tisztelettel meghívjuk ..

### A közgyűlés tárgyai:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzleti évről, a felügyelő-bizottság jelentése a mérleg tárgyában; a felmentvény megadása.
3. Egy felügyelő-bizottsági tag választása.
4. Indítványok.

Nagymihály, 1911. október 11.

### AZ IGAZGATÓSÁG.

### VAGYON. 1910—1911. ÉVI MÉRLEG. TEHER.

Pénztár . . . . .	13843	51	Részvénytőke . . . . .	700000	—
Telek . . . . .	100000	—	Tartaléktőke . . . . .	12545	64
Épületek . . . . .	356400	—	Hitelezők . . . . .	515054	97
Gépek . . . . .	252104	93	Átmeneti számla . . . . .	2806	25
Edények, járművek és eszközök . . . . .	179942	68	Nyereség . . . . .	342	64
Készletek . . . . .	89792	54			
Követelések . . . . .	156510	98			
Visszatérülő befek- tetések . . . . .	82154	86			
	1230749	50		1230749	50

### VESZTESÉG. EREDMÉNY-SZÁMLA. NYERESÉG.

Felhasznált anyag . . . . .	36179	50	Nyereség áthozat . . . . .	17	05
Járművek . . . . .	9296	42	Átíratási díj . . . . .	102	—
Üzl. költs. és fuvar . . . . .	16263	29	Melléktermény . . . . .	14311	29
Kamatok . . . . .	19390	90	Sör . . . . .	183268	53
Személyzet fizetése . . . . .	55438	21			
Adók . . . . .	2888	69			
Fentartási költség . . . . .	10798	63			
Biztosítási díj . . . . .	2872	87			
Betegségélyző díj . . . . .	1284	42			
Jég . . . . .	1944	67			
Leírások . . . . .	40998	63			
Nyereség . . . . .	342	64			
	197698	87		197698	87

Nagymihály, 1911. augusztus hó 31.

Róbert Lajos  
könyvelő.

Medák Géza  
ügyvezető.

### IGAZGATÓSÁG:

Czibur Bertalan  
alelnök:

Gróf Sztáray Sándor  
elnök.

Weinberger Sándor  
alelnök.

Walkowski Béla

Ehrenheim Ferdinánd

Dr. Widder Márk

Barnai Andor

Herskovits Jónász

Schreiber Jónász

### FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Dr. Kállai József

Dr. Fuchs Ignác

ifj. Koch Gábor

Mertens Kelemen

# KEIL-LAKK

Keil-Lakk-nál jobb máz nincsen  
Asszony mondja: ez a kincsem!  
A padló úgy fénylik tőle,  
Nem is kell sok máz belőle;  
Kevés munka, semmi kín,  
Barna, vagy porszürke szín,  
Figyelmet csak arra tegyen,  
Hogy az mindig Keil-Lakk legyen!  
Ajtó, mosdó, ablakpárkány  
Oly fehér lesz, mint a márvány,  
Ha „fehér Keil-Lakk”-ot veszünk,  
S vele mindent jól befestünk.  
Konyhabutor, asztal, szék,  
Itt van Keil-Lakk azurkék,  
Kertibútort fessünk zöldre,  
Gyermeknek öröme.  
Keil-Lakk-ból van minden szín,  
Kék, piros, zöld-rozmarin.  
Szóval: ház vagy nyárilak,  
Mindig legyen ott Keil-Lakk!

Mindenkor kaphatók:

## GLÜCK MÓR

cégnél

NAGYMIHÁLY.

# Női kalapok.

## A legujabb párisi és bécsi nőikalap-modellek

megérkeztek és vételkötelezettség nélkül  
megtekinthetők

### GUTTMANN M.

női kalap üzletében Nagymihályon.

## Vasuti menetrend.

— Érvényes 1911. október 1-től. —

### Indul Nagymihályból:

#### Budapest felé:

Reggel . . . . . 5 óra 56 perc.  
Délután . . . . . 2 óra 52 perc.  
Este . . . . . 5 óra 40 perc.

#### Kassa felé:

Reggel . . . . . 5 óra 56 perc.  
Délután . . . . . 2 óra 52 perc.  
Este . . . . . 5 óra 40 perc.

#### Mezőlaborcz felé:

Reggel . . . . . 9 óra 20 perc.  
Délután . . . . . 2 óra 49 perc.  
Este . . . . . 9 óra 54 perc.

### Érkezik Nagymihályba:

#### Budapest, Kassa, Varannó felől:

Délelőtt . . . . . 9 óra 12 perc.  
Délután . . . . . 2 óra 44 perc.  
Este . . . . . 9 óra 49 perc.

#### Mezőlaborcz, Takcsány felől:

Reggel . . . . . 5 óra 51 perc.  
Délután . . . . . 2 óra 47 perc.  
Este . . . . . 5 óra 35 perc.



# Ne feledkezzék el

a 30.000 koronás CERES-PÁLYÁZATRÓL!

Közelebbi felvilágosítás minden kereskedőnél nyerhető!

